

27.06.2016

# NEWSLETTER.

JEANS & GARMENT



EDITION 19 –  
JUNE 2016

EDICIÓN 19 –  
JUNIO 2016

**Topics:**

- THE NEW PRODUCT CATALOGUE –NOW WITH ECO-INDICES
- BEIZYM LTN-G NEUTRAL BIOPOLISH AT LOW TEMPERATURE
- BEIZYM TOP PLUS THE PLUS FOR EASY HANDLING
- OUR JEANS EXPERTS ON SITE

**Temas:**

- EL CATÁLOGO DE PRODUCTOS PUESTO AL DÍA –AHORA CON ÍNDICES ECOLÓGICOS
- BEIZYM LTN-G BIOPULIDO NEUTRO A BAJA TEMPERATURA
- BEIZYM TOP PLUS LA VENTAJA DE LA FÁCIL UTILIZACIÓN
- NUESTROS EXPERTOS EN JEANS IN SITU

UNIQUE IDEAS. UNIQUE SOLUTIONS



**THE NEW PRODUCT CATALOGUE NOW WITH ECO-INDICES**

**EL CATÁLOGO DE PRODUCTOS PUESTO AL DÍA AHORA CON ÍNDICES ECOLÓGICOS**

**EDITION 06/2016**

CHT/BEZEMA offers a great variety of special auxiliaries for all treatment steps of jeans and garment articles. Our service and development departments are permanently looking for products and processes – not only for realising the latest trends but also for optimising the ecological footprint of products and processes.

CHT/BEZEMA ofrece una amplia variedad de auxiliares especiales para todas las fases de tratamiento de jeans y prendas.

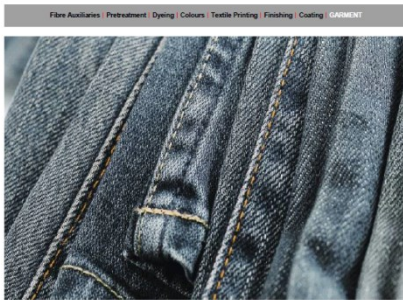
Nuestros departamentos de servicio y desarrollo están buscando continuamente productos y procesos – no sólo para la realización de las últimas tendencias, sino también para optimizar la huella ecológica de productos y procesos.

The attached product catalogue gives you an overview of the current auxiliaries.

En el anexo encontrará el catálogo actualizado de auxiliares para jeans y prendas.

Everyone is still talking about ecological behaviour and sustainability. Retailers and brands increasingly apply independent ratings of chemicals and processes, extend their restricted substance lists or even check chemicals themselves in independent institutes.

La ecología y la sostenibilidad son dos términos que están de boca de todos. Minoristas y marcas apuestan cada vez más por evaluaciones independientes de productos químicos y procesos, amplían sus catálogos de requisitos o incluso controlan ellos mismos los productos químicos en institutos independientes.



**Jeans & Garment Auxiliaries**



UNIQUE IDEAS. UNIQUE SOLUTIONS

CHT/BEZEMA is pro-active in various ways, e.g. as bluesign® partner since 2008. We are member of the Technical Advisory Team of the ZDHC and currently let hundreds of products be evaluated and registered according to the Global Organic Textile Standard (GOTS). These are just a few in the present jungle with more than 250 textile catalogues of requirement.

Therefore, the new product catalogue not only informs about the status of the GOTS listing but also about the fact whether auxiliaries meet the requirements of the ZDHC initiative, whether they are certified according to bluesign® and whether they can be found on the Inditex list ("The List") of tested products.

Our Technical Service and Product Safety teams are always glad to help you with specific enquiries.

CHT/BEZEMA está muy activa en varias vías, p.ej. como partner de bluesign® desde 2008. Somos miembro del „Technical Advisory Team“ del ZDHC y actualmente se están evaluando y registrando cientos de productos según “Global Organic Textile Standard” (GOTS). Estos son sólo algunos ejemplos de la presente situación con más de 250 diferentes certificaciones textiles.

Por lo tanto, el catálogo actualizado de productos no sólo informa sobre el estado de la registración para GOTS, sino también sobre el hecho de si los auxiliares cumplen con los requisitos de la iniciativa del ZDHC, si son aprobados bluesign® o si se encuentran en la lista del Inditex („The List“) de los productos testados.

Nuestro equipo de Servicio Técnico y Seguridad del Producto, está a su disposición para cualquier consulta específica.



**LOW  
TEMPERATURE  
NEUTRAL**



For years BEIZYM BPN-G is a bestseller in the field of biopolish cellulases.

Due to its efficiency up to the neutral pH range this product can be ideally used on dyed garment articles and particularly on blue denim articles where the almost neutral pH value leads to an improved backstaining behaviour in contrast to acid cellulases.

BEIZYM LTN-G even tops this bestseller:

Activity at low temperature: 35 - 40 °C are already sufficient for achieving the full activity.

Not only energy is saved but low temperature also means that the backstaining behavior is improved even more.

Desde hace varios años el BEIZYM BPN-G es un „superventas“ en el campo de las celulasas para el biopolido.

Gracias a su eficacia incluso a pH neutro, el producto es perfectamente apropiado para la aplicación en prendas tintadas y especialmente para artículos blue denim obteniendo en este último a pH neutro un “backstaining” notablemente menor con respecto a las celulasas ácidas.

Con el nuevo BEIZYM LTN-G lanzamos otro superventas:

Actividad a baja temperatura. Temperaturas entre 35 y 40 °C son suficientes para obtener su plena actividad.

Esto no sólo ahorra energía, la baja temperatura garantiza también una nueva mejora del “backstaining”.

Temperature	20 °C	30 °C	40 °C	50 °C	60 °C
BEIZYM LTN 300-G					
BEIZYM BPN 300-G					

**Optimum process parameters:**

Temperature: 35 – 40 °C

pH value: 5.0 – 7.0 at the most

**Parámetros de proceso optimizados:**

Temperatura: 35 – 40 °C

Valor pH: 5,0 – max. 7,0

**Another plus:**

Common cellulases get to their limit in case of deep shade reactive dyeings. Recent trials showed that very good effects can even be achieved with BEIZYM LTN-G on such critical articles.

**Otra ventaja:**

Las celulasas tradicionales llegan a sus límites en el caso de tinturas intensas con colorantes reactivos. Pruebas recientes han mostrado que se pueden obtener muy buenos efectos utilizando el BEIZYM LTN-G incluso sobre tales artículos críticos.

BEIZYM LTN-G is also available as triple concentrate  
BEIZYM LTN 300-G.

El BEIZYM LTN-G es también disponible como triple concentrado:  
BEIZYM LTN 300-G.

**BEIZYM TOP PLUS**

BEIZYM TOP PLUS is the new powdery cellulase formulation, especially for stonewash effects on denim articles. This product stands out for its strong abrasion and little backstaining.

Moreover, its integrated pH value adjustment ensures a high process safety.

The full enzymatic activity is thus exploited bath by bath.

**BEIZYM TOP PLUS**

BEIZYM TOP PLUS es la nueva formulación de celulasa en polvo especialmente para la obtención de efectos de lavado a la piedra en artículos denim. Este producto se caracteriza por una fuerte abrasión y una mínima redeposición.

Además, su ajuste del pH integrado garantiza una máxima seguridad de proceso aprovechando baño por baño la plena actividad enzimática.

**TOP PLUS** **EFFECTS EASY HANDLING**

## OUR JEANS EXPERTS ON SITE



Presence and service worldwide are very important to us. With our team of garment specialists we are present in most countries of the world. In this way you and your customers can get our direct support. No matter if new processes, auxiliaries or finish developments, the CHT/BEZEMA Garment Team is here to help you.

Our colleagues abroad are supported through regular visits of the team from the headquarters in Germany.

Please contact us in case of specific requests from your part, so that we can arrange our business trips to see you on site.

## NUESTROS EXPERTOS EN JEANS IN SITU

Ofrecer presencia mundial y servicio es una de nuestras grandes inquietudes. Con nuestro equipo de expertos en prenda estamos presentes en la mayoría de países del mundo. De esta manera, nuestro soporte técnico puede ser proporcionado directamente tanto para nosotros, como para vuestros clientes. El equipo de CHT/BEZEMA estará a vuestra entera disposición para la presentación de nuevos procesos, auxiliares o nuevos desarrollos de acabado.

Compañeros de todos los países reciben el apoyo de nuestro equipo técnico viajando frecuentemente desde la sede central en Alemania a un gran número de países.

Contáctenos si desea nuestra asistencia para poder coordinar nuestros planes de viaje y ofrecerle soporte in situ.

## CONTACT DATA

For further information please feel free to contact us by e-mail:  
[jeans-garment@cht.com](mailto:jeans-garment@cht.com)

## DATOS DE CONTACTO

Para cualquier tipo de información acerca de prendas y jeans contacte a:  
[jeans-garment@cht.com](mailto:jeans-garment@cht.com)

[JEANS-GARMENT@CHT.COM](mailto:JEANS-GARMENT@CHT.COM)

**Your**  
**CHT-Jeans & Garment Team**

**Su equipo**  
**“Jeans & Garment“ de CHT**